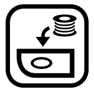
Walking Foot
Pied double-entraînement
Stoffobertransport
Prensatela acompañante
Boventransportvoet
Piedino doppio trasporto
ウォーキングフット



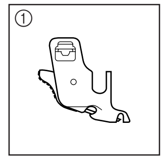
7mm

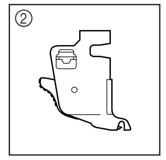
Application: / Applications: / Anwendung:

For improved results when sewing or quilting on fabrics which tend to stick to the bottom of a presser foot or sheer fabrics that are difficult to control. A walking foot assists in keeping the lines matched on multiple layers of plaid fabrics.
Pour la couture ou le matelassage de tissus qui ont tendance à coller au pied de biche ou de tissus difficiles à coudre. Le pied double -entraînement permet de maintenir l'alignement des carreaux lors de la couture de plusieurs épaisseurs de tissus écossais, par exemple.
Für bessere Ergebnisse beim Nähen oder Steppen auf Stoffen, die dazu neigen, an der Unterseite des Nähfußes festzusitzen oder Scherstoffen, die schwer zu kontrollieren sind. Ein Stoffobertransport hilft, den auf mehreren Schichten von Lagenstoffen angebrachten Linien zu folgen.

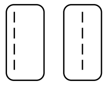
This can be used for only 7 mm (stitch width). / Ce pied presseur ne peut être utilisé que pour une largeur de points de 7 mm.
Dieser Stoffdrückerfußhalter kann nur 7 mm (Stichbreite) verwen-det werden.

Caution: **The shape of the presser foot holder differs depending on the sewing machine model. (Figures ① and ②) Use the enclosed adapter in your sewing machine with the presser foot holder with shape ②.**
Attention: **La forme du support du pied-de-biche diffère selon le modèle de la machine à coudre. (figures ① et ②) Utilisez l'adaptateur fourni sur votre machine à coudre avec le support du pied-de-biche de forme ②.**
Achtung: **Die Form des Nähfußhalters hängt vom Nähmaschinenmodell ab. (Abbildungen ① und ②) Verwenden Sie den mit der Nähmaschine gelieferten Adapter mit dem Nähfußhalter der Form ②.**

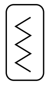




■ **Sewing machine settings / Réglages de la machine à coudre / Nähmaschinen-Einstellungen**
● **Sewing patterns / Motifs de couture / Nähmuster**



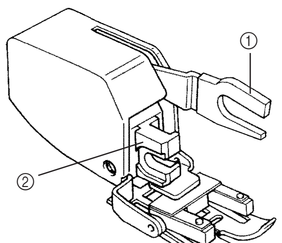
Straight stitch (left), (center) Sewing length: 2-4 Zig-zag width: 0	Points droits (gauche), (centre) Longueur du point: 2-4 Largeur de zigzag: 0	Geradstich (links), (Mitte) Nählänge: 2-4 Zickzackbreite: 0



Zig-zag Sewing length: 1-3 Zig-zag width: 2-7	Zigzag Longueur de couture: 1-3 Largeur de zigzag: 2-7	Zickzack Nählänge: 1-3 Zickzackbreite: 2-7

Caution: Cannot be used with stitches other than those listed at left.
Attention: Ne peut être utilisé que pour la couture des points mentionnés à gauche.
Achtung: Kann nicht mit anderen als den Links aufgeführten Stichen verwendet werden.

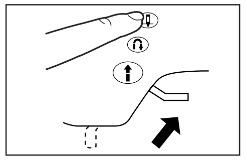
■ **Names of sections**
■ **Noms des pièces**
■ **Bezeichnungen der Teile**



① Forked part of operation lever
② Presser bar attachment section
① Partie fourchée du levier de commande
② Partie de fixation de la barre du pied
① Gegabelter Betätigungshebel
② Nähfuß-Stangenhaltersektion

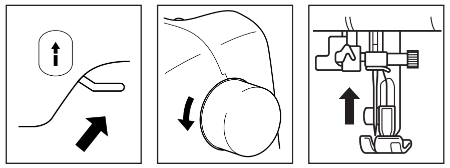
1. Lift up the presser foot and needle and turn the power OFF.
1. Relever le pied de biche et l'aiguille et éteindre la machine.
1. Den Nähfuß anheben und die Maschine ausschalten.

● Sewing machines with needle up-down switch:
● Machines à coudre avec bouton de positionnement d'aiguille:
● Nähmaschinen mit Nadel-Auf/Ab-Schalter:



- Press the needle up-down switch to raise the needle and then raise the presser lever.
- Turn the power OFF.
- Appuyer sur le bouton de positionnement d'aiguille pour lever l'aiguille, puis lever le levier de pied de biche.
- Eteindre la machine.
- Den Nadel-Auf/Ab-Schalter drücken, um die Nadel anzuheben, und dann den Nähfußhebel heben.
- Die Maschine ausschalten.

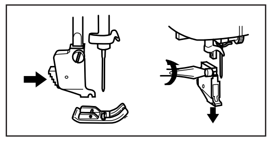
● Sewing machines without a needle up-down switch:
● Machines à coudre sans bouton de positionnement d'aiguille :
● Nähmaschinen ohne Nadel-Auf/Ab-Schalter:



- Lift up the presser lever.
- Rotate the balance wheel toward you to raise the needle to its highest position.
- Turn the power OFF.
- Lever le levier de pied de biche.
- Tourner le volant vers soi pour mettre l'aiguille en position haute.
- Eteindre la machine.
- Den Nähfußhebel anheben.
- Das Handrad in Ihrer Richtung drehen, um die Nadel in höchste Position anzuheben.
- Die Maschine ausschalten.

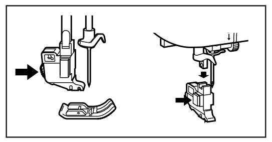
2. Remove the presser foot and the presser foot holder.
2. Retirer le pied de biche et le support de pied de biche.
2. Den Nähfuß und den Nähfußhalter entfernen.

● Screw-on presser foot holder
● Support de pied de biche de type vissant
● Aufschraub-Nähfußhalter



- Press the lever on the back of the presser foot holder to remove the presser foot.
- Loosen the screw on the presser foot holder and remove the presser foot holder.
- Appuyer sur le levier à l'arrière du support de pied de biche pour détacher le pied de biche.
- Desserrer la vis sur le support de pied de biche et retirer le support.
- Den Hebel an der Rückseite des Nähfußhalters drücken, um den Nähfuß zu entfernen.
- Die Schraube am Nähfußhalter lösen, und den Nähfußhalter entfernen.

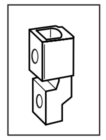
● Snap-on presser foot holder
● Support de pied de biche encliquetable
● Aufschnapp-Nähfußhalter



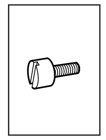
- Press the lever on the back of the presser foot holder to remove the presser foot.
- While pressing the black button to the left of the presser foot holder, pull the presser foot holder downward to remove it.
- Appuyer sur le levier à l'arrière du support de pied de biche pour détacher le pied de biche.
- Tout en appuyant sur le bouton noir à gauche du support de pied de biche, poussez le support de pied de biche vers le bas pour le retirer.
- Den Hebel an der Rückseite des Nähfußhalters drücken, um den Nähfuß zu entfernen.
- Den schwarzen Knopf links neben dem Nähfußhalter drücken, und den Nähfußhalter zum Entfernen nach unten ziehen.

3. Attach the walking foot.
3. Fixer le pied d'entraînement.
3. Den Stoffobertransport anbringen.

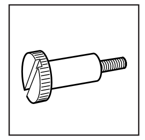
When using a sewing machine with the presser foot holder ②
Lors de l'utilisation d'une machine à coudre avec le support du pied-de-biche ②
Bei der Verwendung einer Nähmaschine mit dem Nähfußhalter ②



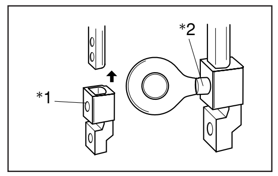
*1
Adapter
Adaptateur
Adapter



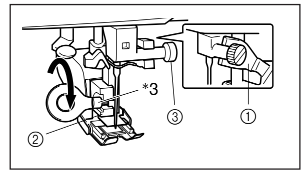
*2
Screw (small)
Vis (petite)
Schraube (klein)



*3
Screw (large)
Vis (grande)
Schraube (groß)



- Push the adapter up onto the end of the presser bar as far as possible.
- Use the metal disk or screw driver to tighten the screw (small) firmly.
- Pousser à fond l'adaptateur vers le haut, vers l'extrémité de la barre du pied-de-biche.
- Utiliser le disque métallique ou un tournevis pour serrer la vis (petite) convenablement.
- Schieben Sie den Adapter so weit wie möglich auf das Ende der Stoffdrückerstange.
- Ziehen Sie die (kleine) Schraube mit der Metallscheibe oder einem Schraubenzieher gut fest.

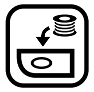


- Slip the forked part of operation lever ① located on the right side of the walking foot onto the needle clamp. At the same time check to see the presser bar attachment section ② on the left is set on the presser bar.
- Lower the presser foot and tighten the screw (large) on the presser bar.
- Use the metal disk or screw driver to tighten the screw ③ firmly.
- Mettre la partie fourchée du levier de fonctionnement ① sur la droite du pied d'entraînement sur l'attache d'aiguille. Vérifier en même temps si la partie de fixation de la barre du pied ② sur le côté gauche est sur la barre du pied.
- Baisser le pied de biche et serrer la vis (grande) de la barre du pied.
- Utiliser le disque métallique ou un tournevis pour serrer la vis ③ convenablement.
- Die Gabelsektion am Betriebshebel ① an der rechten Seite des Stoffobertransports auf die Nadelstangenklammer schieben. Gleichzeitig prüfen, ob die Nähfuß-Stangenhaltersektion ② an der linken Seite auf die Nähfuß-Stange gesetzt ist.
- Den Nähfuß absenken, und die Schraube (groß) an der Nadelstange festziehen.
- Ziehen Sie die ③ Schraube mit der Metallscheibe oder einem Schraubenzieher gut fest.

Cautions: / Attention : / Achtung:
- Be sure to rotate the hand wheel slowly in your direction before sewing and make sure that the (retainer) needle is not contacting it.
- When using the walking foot, sew between low and mid speed to avoid equipment damage or injury.
- Tourner le volant à main lentement vers soi avant de coudre et s'assurer que l'aiguille ne touche pas le pied de biche.
- Coudre à vitesse lente à moyenne afin de ne pas endommager les pièces ni de se blesser.
- Immer das Handrad langsam vor dem Nähen in Ihre Richtung drehen und sicherstellen, daß die (Rückhalter) Nadel keinen Kontakt aufweist.
- Bei Verwendung des Stoffobertransports zwischen niedriger und mittlerer Geschwindigkeit nähen, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.

* Remove stray threads at the start and finish of sewing. Pull the thread ends to the reverse side of the fabric to remove them for more pleasing results.
* Retirer l'excès de fils au début et à la fin de la couture. Tirer les extrémités des fils de l'autre côté du tissu pour les cacher.
* Lockere Fäden am Begin und Ende des Nähens entfernen. Die Fadenenden zur Rückseite des Stoffes ziehen, um schönere Ergebnisse zu erhalten.

Walking Foot
Pied double-entraînement
Stoffobertransport
Prensatela acompañante
Boventransportvoet
Piedino doppio trasporto
ウォーキングフット



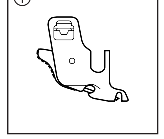
7mm

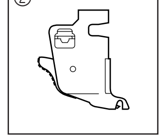
Aplicación: / Gebruik: / Applicazioni: / 用途：

Para mejorar los resultados cuando cosa o borde tejidos que tiendan a adherirse a la parte inferior del prensatela o tejidos finos que resulten difíciles de controlar. El prensatela acompañante ayuda a mantener parejas las líneas en múltiples capas de tejidos plegadas.
Voor een beter resultaat bij het naaien of watteren van stoffen die de neiging hebben om aan de onderkant van de persvoet te blijven hangen of erg dunne stoffen die moeilijk getransporteerd kunnen worden.
Per ottenere risultati migliori quando si cuciono o trapuntano materiali che tendono ad aderire al fondo del piedino premistoffa o tessuti lucidi difficili da controllare. Il piedino doppio trasporto aiuta a mantenere l'allineamento delle righe di stoffe plaid in più strati.
針板や押えに張りついて縫い難い布（ビニールクロス・人工皮革、皮等）や縫いずれし易い布（キルティング、ベルベットなど）を縫うときに使うときれいに仕上がります。

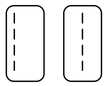
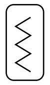
Solamene podrá utilizarse para 7 mm (anchura de puntadas). / Deze kan alleen worden gebruikt vocht 7 mm (steekbreedte).
Questo può essere usato solo con i modelli per 7 mm (ampiezza). / ジグザグ振り幅が最大７mm（水平釜モデル）のミシンに使用できます。

Precaución: **La forma del soporte del pie prensatela varía en función del modelo de máquina de coser. (Figuras ① y ②) Utilice el adaptador incluido en la máquina de coser con el soporte del pie prensatela con la forma ②.**
Let op: **De vorm van de persvoethouder varieert afhankelijk van het model naaimachine. (Zie figuren ① en ②.) Gebruik de bijgeleverde regelaar van uw naaimachine bij de persvoethouder met vorm ②.**
Cautela: **La forma del supporto del piedino premistoffa varia a seconda del modello della macchina da cucire. (Figure ① e ②) Utilizzare l'adattatore in dotazione con la macchina da cucire con il supporto del piedino premistoffa di forma ②.**
注意: お使いのミシンのモデルによって、押えホルダーの形状が異なります。（図①,②）②の形状の押えホルダーには、ミシンに同梱の調整金具をご使用ください。

①


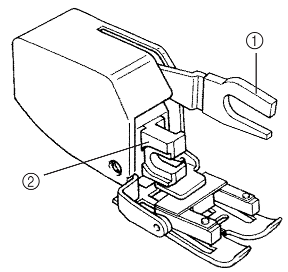
②


■ Ajustes en la máquinas de coser / Naaimachine-instellingen / Impostazioni sulla macchina per cucire / ミシンの設定
● Patrones de cosido / Naaipatronen / Schemi di cucitura / 縫い模様

	Puntadas rectas (izquierda), (centro) Longitud de coser: 2-4 Anchura de zig-zag: 0	Rechte steek (links), (midden) Naailengte: 2-4 Zigzag-breedte: 0	Punto diritto (sinistra), (centro) Lunghezza cucitura: 2-4 Larghezza zigzag: 0	直線（左）、（中） 縫い長さ：２～４ ジグザグ振り幅：０
	Zig-zag Longitud de coser: 1-3 Anchura de zig-zag: 2-7	Zigzag Naailengte: 1-3 Zigzag-breedte: 2-7	Zigzag Lunghezza di cucitura: 1-3 Larghezza zigzag: 2-7	ジグザグ 縫い長さ：１～３ ジグザグ振り幅：２～７

Precaución: No puede utilizarse con puntadas diferentes a las indicadas a la izquierda.
Let op: Kan niet gebruikt worden met andere steken dan de links hiernaast vermelde steken.
Cautela: Non può essere usato con punti diversi da quelli elencati a sinistra.
注意： 左記以外の模様では使用できません。

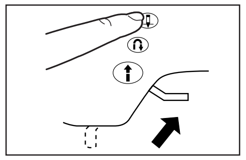
■ Nombres de secciones
■ Benaming van de onderdelen
■ Nome delle parti
■ 各部の名称



① Forcella della leva di comando
② Sección de fijación de la barra del prensatela
① Horquilla de la palanca de funcionamiento
② Persstang-bevestigingsgedeelte
① Gevorkt deel van bedieningshendel
② Parte di attacco della barra di pressione
① 作動レバー
② 押え棒取り付け部

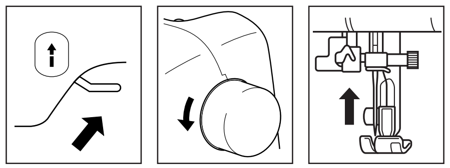
1. Suba el prensatela y la aguja y desconecte la alimentación.
1. Zet de persvoet en de naald omhoog en schakel de naaimachine uit.
1. Sollevare il piedino premistoffa e l'ago e spegnere la macchina.
1. 押えと針を上げて電源を切ってください。

● Máquinas de coser con interruptor de subir-bajar la aguja:
● Naaimachines met een naald omhoog/omlaagschakelaar:
● Macchina per cucire con interruttore di alzamento/abbassamento ago:
● 針上下スイッチのあるミシン



- Presione el interruptor de subir-bajar la aguja para subir la aguja y luego suba la palanca del prensatela.
- Desconecte la alimentación.
- Druk tegen de naald omhoog/omlaagschakelaar zodat de naald omhooggaat en haal dan de persvoethendel omhoog.
- Schakel de naaimachine uit.
- Premere l'interruttore di alzamento/abbassamento ago per sollevare l'ago e quindi sollevare la leva del piedino premistoffa.
- Spegnere la macchina.
- 針上下スイッチを押して針を上にして押えレバーを上げます。
- 電源を切ります。

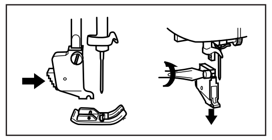
● Máquinas de coser sin interruptor de subir-bajar la aguja:
● Naaimachines zonder een naald omhoog/omlaagschakelaar:
● Macchina per cucire senza interruttore di alzamento/abbassamento ago:
● 針上下スイッチのないミシン



- Suba la palanca del prensatela.
- Gire la polea hacia usted para subir la aguja a su posición más alta.
- Desconecte la alimentación.
- Haal de persvoethendel omhoog.
- Draai het balanswiel naar u toe om de naald in de hoogste positie te zetten.
- Schakel de naaimachine uit.
- Sollevare la leva del piedino premistoffa.
- Girare la rotella di bilanciamento verso di sé per sollevare l'ago alla posizione più alta.
- Spegnere la macchina.
- 押えレバーを上げます。
- プーリーを手前に回して針を一番上に上げます。
- 電源を切ります。

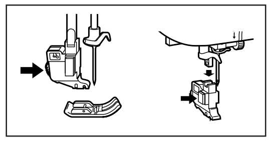
2. Quite el prensatela y el soporte del prensatela.
2. Verwijder de persvoet en de persvoethouder.
2. Rimuovere il piedino premistoffa e il supporto del piedino premistoffa.
2. 押えと押えホルダーを外します。

● Soporte de prensatela a rosca
● Schroef-type persvoethouder
● Supporto del piedino premistoffa avvitabile
● ネジ式押えホルダー



- Presione la palanca de la parte posterior del soporte de prensatela para quitar el prensatela.
- Afloje el tornillo del soporte del prensatela y quite el soporte de prensatela.
- Druk op de hendel aan de achterkant van de persvoethouder om de persvoet te verwijderen.
- Draai de schroef op de persvoethouder los en verwijder de persvoethouder.
- Premere la leva sul retro del piedino premistoffa per rimuovere il piedino premistoffa.
- Allentare la vite sul supporto del piedino premistoffa e rimuovere il supporto del piedino premistoffa.
- 押えホルダーの後ろのレバーを押し、押えを外します。
- 押えホルダーの締めネジをゆるめて、押えホルダーを外します。

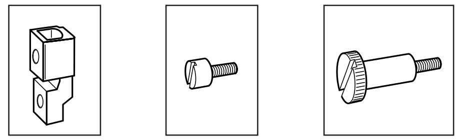
● Soporte de prensatela acoplable
● Klem-type persvoethouder
● Supporto del piedino premistoffa agganciabile
● ワンタッチ式ホルダー



- Presione la palanca de la parte posterior del soporte de prensatela para quitar el prensatela.
- Mientras presiona el botón negro a la izquierda del soporte del prensatela, empuje el soporte del prensatela hacia abajo para quitarlo.
- Druk op de hendel aan de achterkant van de persvoethouder om de persvoet te verwijderen.
- Druk op de zwarte knop aan de linkerkant van de persvoethouder en trek de persvoethouder tegelijkertijd omlaag om deze te verwijderen.
- Premere la leva sul retro del piedino premistoffa per rimuovere il piedino premistoffa.
- Tenendo premuto il pulsante nero a sinistra del supporto del piedino premistoffa, tirare il piedino premistoffa in basso per staccarlo.
- 押えホルダーの後ろのレバーを押し、押えを外します。
- 押えホルダーの左側のボタンを押しながら、押えホルダーを下に引いて外します。

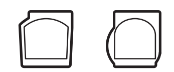
3. Acople el prensatela acompañante.
3. Bevestig de loopvoet.
3. Applicare il piedino doppio trasporto.
3. ウォーキングフットを取り付けます。

Al utilizar una máquina de coser con el soporte del pie prensatela ②
Bij gebruik van een naaimachine met persvoethouder ②
Quando si utilizza una macchina da cucire con il supporto del piedino premistoffa ②
② の形状の押えホルダーのついたミシンをご使用の場合

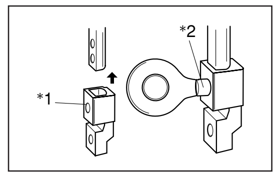


*1	*2	*3
Adaptador	Tornillo (peque-o)	Tornillo (grande)
Adapter	Schroef (klein)	Schroef (groot)
Adattatore	Vite (piccola)	Vite (grande)
調整金具	ネジ（小）	ネジ（大）

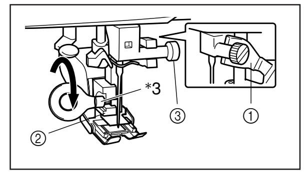
● 調整金具を上から見た図



＊ お使いのミシンの押え棒の形状にあう方の調整金具をお使いください。



- Empuje el adaptador hacia arriba, acercándolo todo lo que pueda al extremo de la barra del prensatelas.
- Utilice la pieza de metal o un destornillador para apretar el tornillo (pequeño) con firmeza.
- Duw het adapter zo ver mogelijk naar boven aan de persstang.
- Gebruik het metalen schijfje of schroevendraaier om de (lkeine) schroef stevig vast te draaien.
- Spingere a fondo l'adattatore sino all'estremità della barra premistoffa.
- Utilizzare il disco metallico o un cacciavite per stringere correttamente la vite (piccola).
- ネジ（小）を取りはずし、押え棒に調整金具を上へ止まるまで差し込みます。
- ネジ回しまたはドライバーを使って確実にネジ（小）を締めます。



- Deslice la sección de la horquilla de la palanca de operación ①, ubicada en el lado derecho del prensatela acompañante, en el soporte de la aguja. Compruebe al mismo tiempo que la sección de fijación de la barra del prensatela ② del lado izquierdo se encuentre en la barra del prensatela.
- Baje el prensatela y apriete el tornillo (grande) de la barra del prensatela.
- Utilice la pieza de metal o un destornillador para apretar el tornillo ③ con firmeza.
- Schuif het gevorkte gedeelte van de bedieningshendel ①, aan de rechterkant van de loopvoet, op de naaldklem. Controleer tegelijkertijd of het persstang-bevestigingsgedeelte ②, dat aan de linkerkant is, op de persstang is geplaatst.
- Laat de persvoet zakken en draai de schroef (groot) op de persstang vast.
- Gebruik het metalen schijfje of schroevendraaier om de ③ schroef stevig vast te draaien.
- Far scorrere la parte biforcata della leva operativa ①, situata sul lato destro del piedino doppio trasporto, sul morsetto dell'ago. Contemporaneamente controllare che la parte di attacco della barra di pressione ② sia situata sulla barra di pressione.
- Abbassare il piedino premistoffa e serrare la vite (grande) della barra di pressione.
- Utilizzare il disco metallico o un cacciavite per stringere correttamente la vite ③.
- 作動レバー①の二股部を針抱きにはさみ、押え棒取り付け部②を押え棒に取り付けます。
- 押えを下げ、押えホルダーの締めネジ（大）をしっかりと締めます。
- ネジ回しまたはドライバーを使って針止めネジ③を確実に締めます。

Precaución: / Let op: / Precauzioni: / 注意：
- Asegúrese de girar lentamente la ruedecilla de mano en dirección hacia usted antes de coser y de que la aguja (retén) no la esté tocando.
- Cuando esté utilizando el prensatela acompañante, cosa a una velocidad entre lenta y media para evitar dañar el equipo o heridas personales.
- Draai voordat u begint met naaien het handwiel langzaam naar u toe en controleer of de (houder) naald het wiel niet raakt.
- Naai bij gebruik van de loopvoet met langzame tot gematigde snelheid, om letsel of beschadiging te voorkomen.
- Assicurarsi di girare lentamente la rotella verso di sé prima di cucire e assicurarse che l'ago (trattenitore) non la tocchi.
- Quando si usa il piedino doppio trasporto, cucire a velocità da bassa a media per evitare danni alla macchina e ferite.
- 必ず縫う前にプーリーをゆっくりと手前に回して押えに針があたらないことを確認してください。
- ウォーキングフット使用時は、縫うスピードを低速から中速までの間で縫ってください。破損やけがの原因になります。

＊ Quite las hebras rectas al principio y final del cosido. Tire de los extremos de las hebras hacia el lado inverso del tejido para quitarlas y obtener así un resultado más satisfactorios.
＊ Verwijder de losse draadjes aan het begin en eind van het naaiwerk. Trek de draadeinden naar de onderkant van het weefsel om deze te verwijderen, zodat een fraaier resultaat wordt verkregen.
＊ Eliminare i fili sciolti all'inizio ed alla fine della cucitura. Tirare i capi dei fili sul retro del tessuto per rimuoverli per ottenere risultati più estetici.
＊ 縫い始めと縫い終わりは、ほつれ止めをしてください。糸端を裏側に引き出し始末しておくときれいに仕上がります。

XF1734-001